

REF	Bezeichnung/Type/type	VPE
281000	STIMEX 32 mm rund/round/rond	4
281026	STIMEX sensitiv 32 mm rund/round/rond	4
281027	STIMEX sensitiv 50 x 50 mm	4
281030	STIMEX sensitiv 50 x 90 mm	2
281055	STIMEX 32 x 32 mm	4
281060	STIMEX 100 x 170 mm	1
282000	STIMEX 50 mm rund/round/rond	4
283000	STIMEX 50 x 130 mm	2
283100	STIMEX 80 x 130 mm	2
283400	STIMEX 50 x 50 mm	4
283600	STIMEX 50 x 90 mm	2
283850	15 x 75 mm	6
4030.0030	SKE Lumbotech® XP	4
4030.0031	SKE KneeHab XP™	4
200364	Druckknopfelektrode/press button electrode/drukknop elektrode, 50 x 50 mm	4
200365	Druckknopfelektrode/press button electrode/drukknop elektrode, 50 x 90 mm	4

REF 283400  
Stimex 50 x 50 mm



### Zweckbestimmung

### Intended Use

### Beoogd gebruik

Selbstklebe-Elektroden (SKE) dienen der leitfähigen Verbindung von Elektrostimulationsgeräten mit dem Patienten, um das Elektrostimulationsgerät gemäß seiner Zweckbestimmung anzuwenden. Die SKE dienen der Zufuhr von elektrischer Energie. Sie sind ausschließlich auf unverletzter, nicht erkrankter Hautoberfläche durch einen einzigen Patient zu verwenden. Der Einsatzbereich wird durch das verwendete Elektrostimulationsgerät bestimmt. SKE sind Zubehör zu einem Medizinprodukt.

Self-adhesive electrodes serve to provide a conductive connection of an electrical device to the patient to enable such electrical device to be used in accordance with its purpose of use. The self-adhesive electrodes serve to supply electrical energy. They are to be used exclusively on healthy skin surfaces by one patient only. The area of application is determined by the electrical device being used. Self-adhesive electrodes are accessories to a medical product.

Zelfklevende elektroden zorgen voor een geleidende aansluiting van een elektrisch apparaat naar de patiënt, om het gebruik van dat elektrisch apparaat mogelijk te maken in overeenstemming met het gebruiksdoel. De zelfklevende elektroden zijn bestemd voor het leveren van elektrische energie. Ze mogen uitsluitend worden gebruikt op gezonde huidoppervlakken, door slechts één patiënt. Het toepassingsgebied wordt bepaald door het soort gebruikte elektrisch apparaat. Zelfklevende elektroden zijn accessoires/toebehoren bij een medisch product.

### Allgemeine Hinweise

### General Information

### Algemene informatie

» SKE können Hautreaktionen verursachen durch eine Unverträglichkeit oder Allergie gegenüber einem der Inhaltsstoffe. Bei Auftreten von Hautreaktionen ist vor einer weiteren Anwendung ärztlicher Rat einzuholen.

» Self-adhesive electrodes can engender skin reactions caused by incompatibility or an allergy to one of the substances. In such cases please consult your physician before further use.

» Zelfklevende elektroden kunnen huidreacties veroorzaken als gevolg van onverdraagzaamheid of een allergie voor één van de bestanddelen. In dergelijke gevallen moet u uw arts raadplegen voordat u met het gebruik verder gaat.

» Die SKE entsprechen den Qualitätsanforderungen gemäß Hilfsmittelverzeichnis PG 09.99.01. Sie sind für den mehrfachen Gebrauch bestimmt und bei normalem Gebrauch gemäß der Anleitung mindestens 30 Tage haltbar.

» The self-adhesive electrodes comply with the quality requirements according to the register PG 09.99.01 (for Germany only). They are intended for multiple use and are stable for at least 30 days under normal use according to the instructions.

» De zelfklevende elektroden voldoen aan de kwaliteitseisen in overeenstemming met de CE certificering. Om hygiënische redenen zijn de zelfklevende elektroden uitsluitend voor gebruik bij één patiënt. Wanneer de elektroden correct worden gebruikt en verzorgd kunnen ze tot wel 30 dagen worden gebruikt.

» Die SKE können mit allen von uns produzierten Elektrostimulationsgeräten verwendet werden, die zur Verwendung mit Selbstklebe-Elektroden vorgesehen sind.

» The self-adhesive electrodes can be used in conjunction with all electro-stimulation devices which we manufacture for the purpose of use with self-adhesive electrodes.

» De zelfklevende elektrode kunnen gebruikt worden in combinatie met al onze elektrostimulatoren, waarbij sprake is van gebruik van zelfklevende elektrode.

**Anwendungshinweise****Intended Use****Gebruiksaanwijzing**

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Selbstklebe-Elektroden (SKE) die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und orientieren Sie sich an den Bildzeichen auf der Verpackung.

Before using, please read carefully the instructions for use of the self-adhesive electrodes and check the illustrations on the packaging.

Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing van de zelfklevende elektroden zeer goed door en bekijk de illustraties op de verpakking.



Die SKE nur auf z. B. mit Wasser und Seife gereinigte, fettfreie Haut aufbringen. Die SKE besitzen eine 2 mm Buchse bzw. einen Druckknopf. Verbinden Sie das zum Elektrostimulator gehörende Verbindungskabel mit der Buchse bzw. dem Druckknopf. Folgen Sie den Angaben in der Gebrauchsanweisung des Elektrostimulators.

Place the self-adhesive electrodes only on clean (for example by washing with soap and water) and grease-free skin. The self-adhesive electrodes have a 2 mm socket resp. a press button. Connect the cable of the device to the socket resp. the press button. Follow the instructions for use of the electro-stimulation device.

Plaats de zelfklevende elektroden uitsluitend op schone (bijvoorbeeld door wassen met water en zeep) en vetvrije huid. De zelfklevende elektroden hebben een aansluiting van 2 mm respectievelijk een drukknop. Sluit de kabel van het apparaat aan op de aansluiting respectievelijk de drukknop. Volg de gebruiksaanwijzing van het elektrostimulatieapparaat.



Heben Sie die SKE von der Trägerfolie ab. Ziehen Sie nicht am Kabel, um es nicht zu beschädigen. Dies gilt auch für das Entfernen der SKE von der Haut.

Lift off the self-adhesive electrode from the carrier foil. To avoid damaging the self-adhesive electrode never tug on the cable. This also applies when detaching the self-adhesive electrode from the skin.

Trek de zelfklevende elektroden voorzichtig los van de folie. Om beschadiging van de zelfklevende elektroden te voorkomen, mag u nooit aan de kabel trekken. Dit geldt ook bij het van de huid verwijderen van de zelfklevende elektroden.



SKE nicht auf verletzter oder erkrankter Hautoberfläche verwenden.

Do not use the self-adhesive electrodes on injured or infected skin surfaces.

Gebruik de zelfklevende elektroden niet op beschadigde of geïnfecteerde huidoppervlakken.



Die Platzierung der SKE ist je nach Indikation unterschiedlich. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des verwendeten Elektrostimulators und folgen Sie den Anweisungen des verordnenden Arztes. Vor dem Entfernen bzw. Verändern der Elektrodenanlage immer erst den Elektrostimulator ausschalten.

The placement of the self-adhesive electrodes is dependent on the indication. Please comply with the instructions for use of the electro-stimulator in use and follow the instructions of the prescribing therapist. Always switch the electrostimulator OFF before removing or changing the position of the electrodes.

De plaatsing van de zelfklevende elektroden is afhankelijk van de indicatie. Houd u aan de gebruiksaanwijzing van de gebruikte elektrostimulator en volg de instructies van de voorschrijvend arts/therapeut. Schakel de elektrostimulator altijd UIT voordat u de elektroden verwijdert of de positie ervan verandert.



Therapieren Sie nach Vorgabe des verordnenden Arztes. Um eventuelle Hautirritationen zu vermeiden, sollten die Elektroden nur so lange wie für die Therapie nötig auf der Haut bleiben.

Therapy must be carried out in accordance with the guidelines of the prescribing therapist. In order to avoid possible skin irritation please remove the electrodes from the skin as soon as the therapy has been completed.

De behandeling moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de richtlijnen van de voorschrijvend arts/therapeut. Om mogelijke huidirritatie te voorkomen, moet u de elektroden van de huid verwijderen zodra de behandelingsduur is afgelopen.



Nach dem Beenden der Therapie heben Sie die SKE von der Haut ab, ohne am Kabel zu ziehen. Zum Entfernen des Verbindungskabels von der SKE halten Sie die beiden Steckerteile fest und ziehen Sie sie auseinander. Ziehen Sie nicht am Kabel. Eventuell auf der Haut zurückbleibende Gelreste können Sie leicht mit Wasser und Seife entfernen.

Remove the self-adhesive electrode from the skin after the therapy. Grasp the two plug parts and pull apart in order to remove the connecting cable from the self-adhesive electrode. To avoid damaging the electrode, never tug the cable itself. Any possible gel remaining on the skin is easily removed by washing with soap and water.

Verwijder de zelfklevende elektrode na de behandeling van de huid. Pak de twee uiteinden van de kabel en trek beide uiteinden los van de zelfklevende elektrode. Trek om beschadiging van de elektrode en kabel te voorkomen nooit aan de kabel zelf. Eventueel nog op de huid achtergebleven gel kan gemakkelijk worden verwijderd door wassen met water en zeep.



Kleben Sie die SKE nach jedem Gebrauch auf die Trägerfolie zurück und stecken Sie diese in den Polyäthylenbeutel. Lagern Sie die SKE an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank).

After each use, please replace the self-adhesive electrodes to the carrier foil which should then be placed back in the polyethylene bag. Store the bag in a cool location.

Plak de zelfklevende elektrode terug op de folie, die vervolgens wordt teruggeplaatst in de polyethyleen zak. Bewaar de zak op een koele plaats.



Die Selbstklebe-Elektroden sollten nicht bei Temperaturen über + 35 °C oder unter + 5 °C verwendet werden.

The self-adhesive electrodes should not be used at temperatures above 35 °C or below 5 °C.

De zelfklevende elektroden mogen niet worden gebruikt bij temperaturen boven 35 °C of onder 5 °C.

VERTRIEB

neurotech. schwa-medico

neurotech-gmbh.de

schwa-medico.de

schwa-medico.com

schwa-medico.nl

PIERENKEMPER  
GmbH



Am Geiersberg 6  
35630 Ehringshausen  
Deutschland / Germany  
Tel. +49 6443 8333-175  
info@pierenkemper.eu  
www.pierenkemper.eu



REF 451600-0491 Version 2  
Stand: 2019-09-26